

# PSILORITIS 92

RAPPORT D'EXPEDITION  
AOUT 92

ANOGIA - RETHIMNON - CRETE -GRECE  
ANOGEIA - PEΘYMNON - KPHTH -EΛΛAΔA

# FEDERATION FRANCAISE DE SPELEOLOGIE

130, rue St Maur - 75011 PARIS

## COMMISSION DES GRANDES EXPEDITIONS

ATTESTATION n° 20-1992

Je, soussigné, LIPS Bernard, agissant au nom du Président de la Commission des Grandes Expéditions Spéléologiques, certifie exacts les renseignements ci-dessous concernant l'expédition Psilonis 92 composée de 10 personnes tous membres de la Fédération Française de Spéléologie.

(I, undersigned, acting for the president of the Committee for French Caving Expeditions, certify the undermentioned indications concerning the expedition.....consisting of .... people, all members of the French Federation of Speleology)

Responsable de l'expédition : Nom PERRIER Prénom Jean-Yves  
Surname first name  
Adresse 42, Bd A. Bligny 75013, PARIS  
Address

Lieu de l'expédition (Pays, région, massif) : Grèce Crète  
Expedition place(Country, area, massif)

Dates de l'expédition : 6 au 31 août  
Expedition dates

Noms et prénoms des membres de l'expédition :  
Full name of the expedition members

<u>Perrier Jean-Yves</u>	<u>Serant Régis</u>	
<u>Nerrand Olivier</u>	<u>Toussier Muriel</u>	
<u>Amiraux Matthieu</u>	<u>Van Gemert Belin</u>	
<u>Bonnard Patrick</u>		
<u>Gençalves Cabral Rocio</u>		
<u>Magnin Laurent</u>		
<u>Novicki Prerie</u>		

Après examen du dossier, il a été décidé d'accorder à cette expédition le patronage de la Fédération Française de Spéléologie.

After study of the project, it has been decided to allow to this expedition the sponsorship of the French Federation.

Pour valoir ce que de droit,

le 30/03/92

Pour le Président de la F.F.S.  
(signature, nom et qualité)

B LIPS  
Président de la com. GEST



## Introduction

Encore une fois nous partons pour la Crète, les "anciens" emballés à l'idée d'y retourner, et les "nouveaux" impatients de découvrir ces montagnes pleines de trous dont ils ont tant entendu parler ! En comptant les sous au fond de nos poches, nous nous sommes vite aperçus que nous aurions quelques difficultés à réunir la somme nécessaire à notre périple. Mais, oh bonheur, le Ministère de la Jeunesse et des Sports se proposait, par l'intermédiaire des projets jeunes, de financer des initiatives comme la nôtre. Bien nous a pris de proposer notre projet puisque, grâce à une subvention généreuse, nous avons pu mener à bien notre expédition dans une situation plutôt confortable. Anogia non plus ne nous avait pas oublié et nous avons profité d'une superbe maison mise à notre disposition au village (et en plus tout près des restaurants d'Olga et du cousin de Gros Niko). Notre bergerie à Agios Fanourios était toujours là et nous avons pu, une fois de plus, y déposer toutes nos affaires et passer de superbes nuits sous le ciel merveilleux de la Crète. Tout se présente donc de mieux en mieux chaque année et nous sommes impatients de savoir ce que nous réserve l'année prochaine !

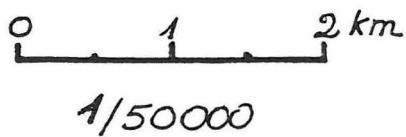
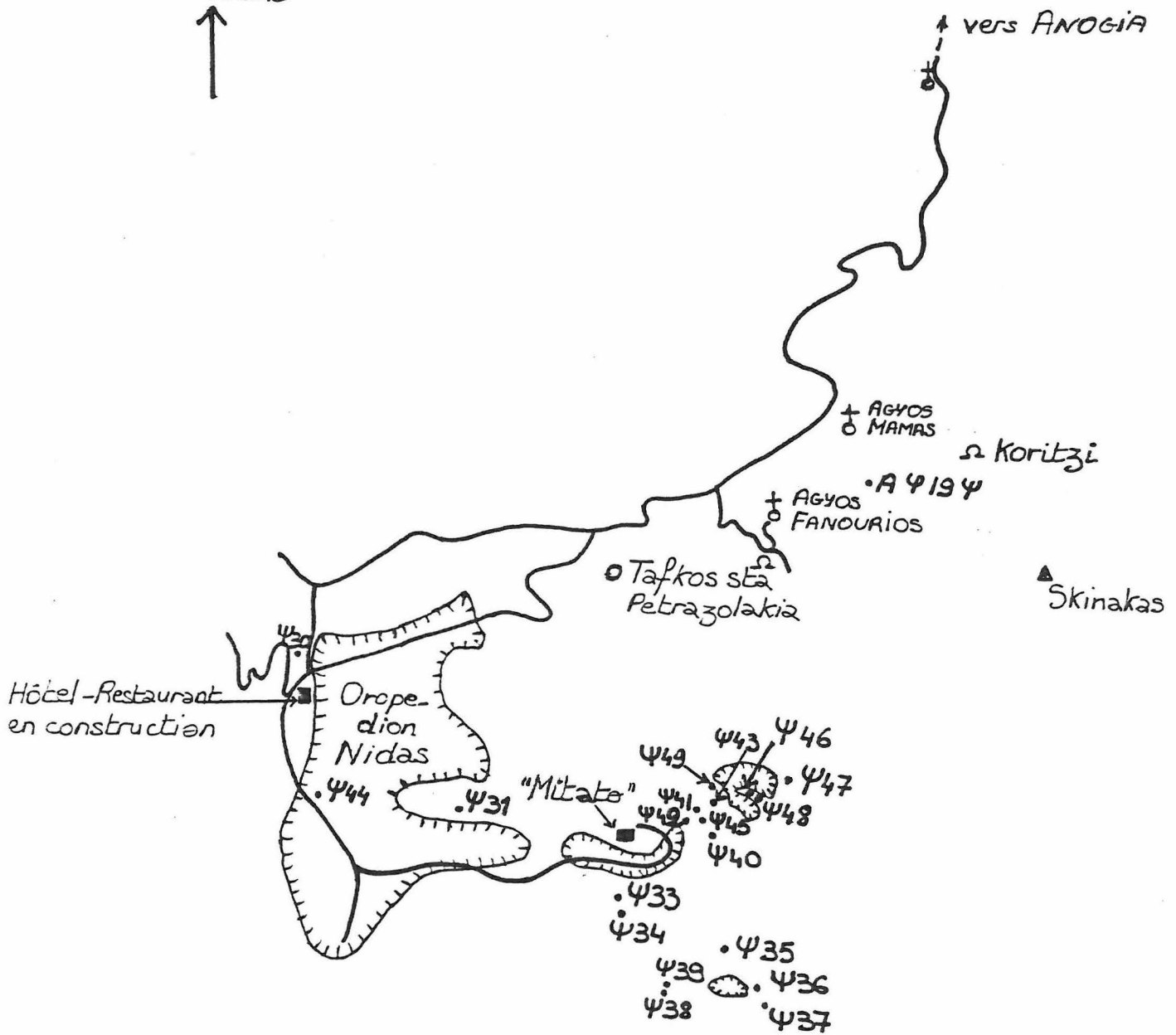
### Participants à l'expédition :

PERRIER Jean Yves	Responsable
AMIRAUX Mathieu	
BONNARD Patrick	
GONCALVES CABRAL Roxane	
MAGNIN Laurent	
SERANT Régine	
TESSIER Muriel	
VAN GEMERT Céline	

# Carte de localisation des cavités · PSILORITIS 92 ·



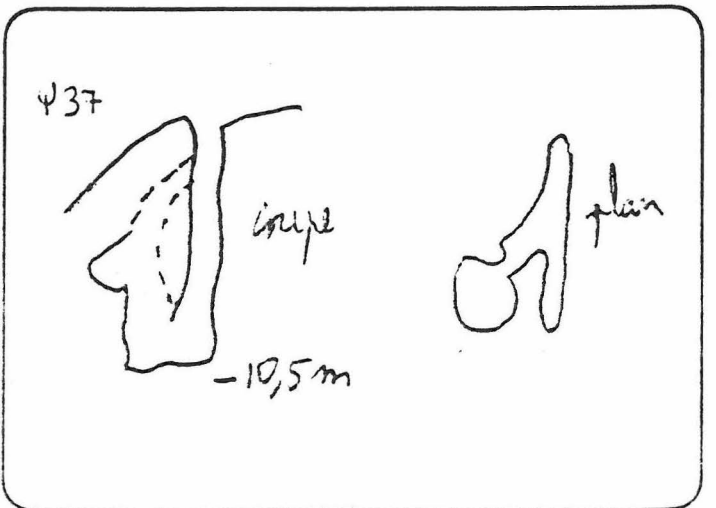
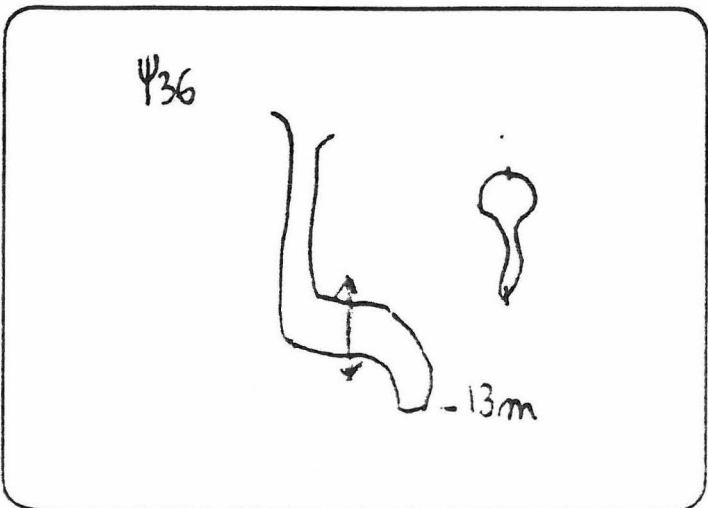
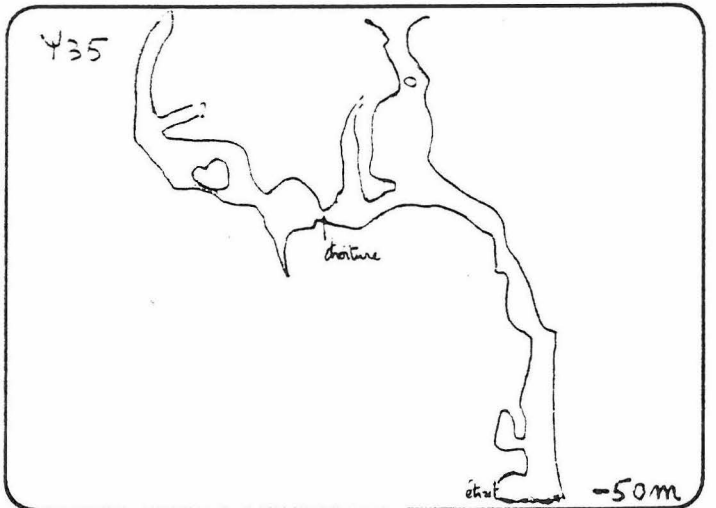
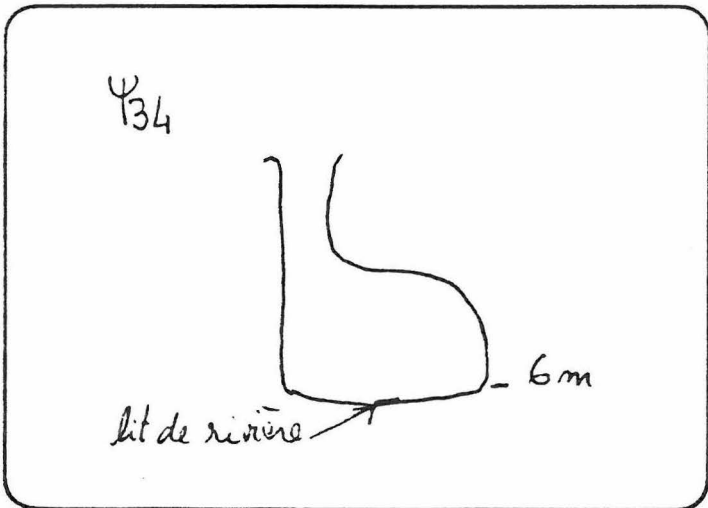
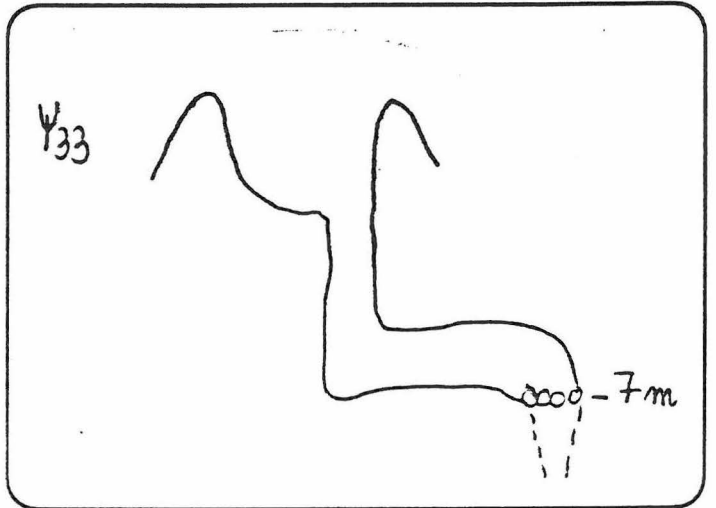
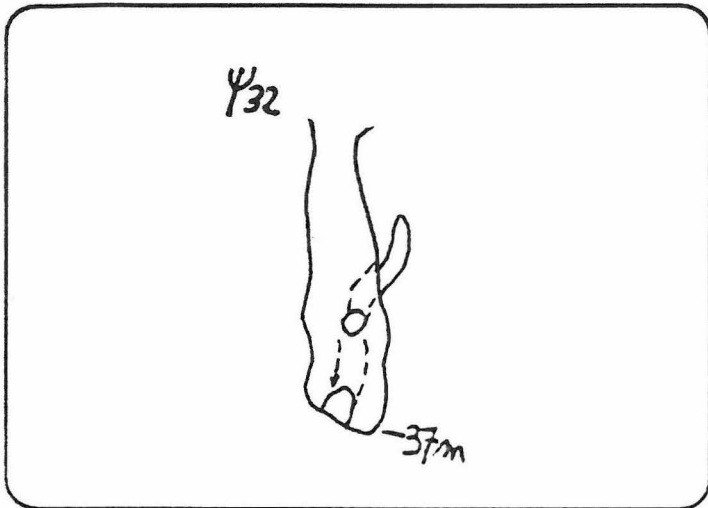
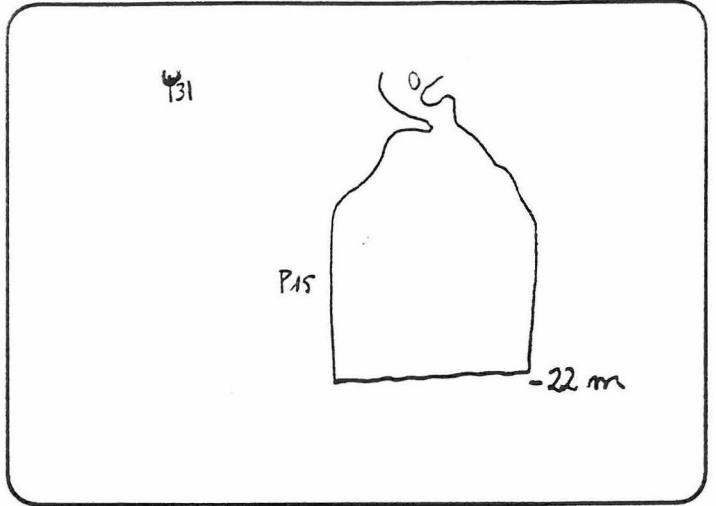
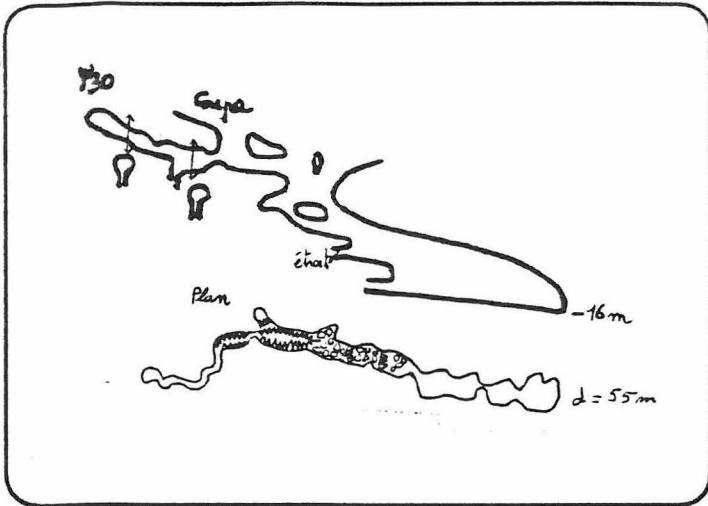
NORD  
↑



## LISTE DES CAVITES DECOUVERTES

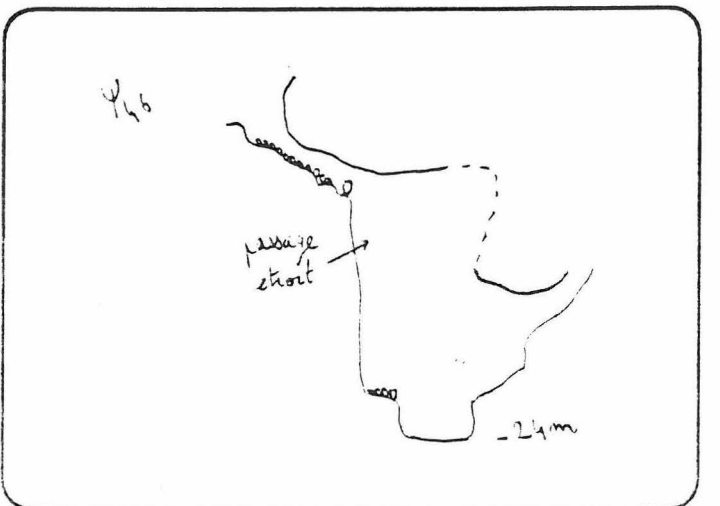
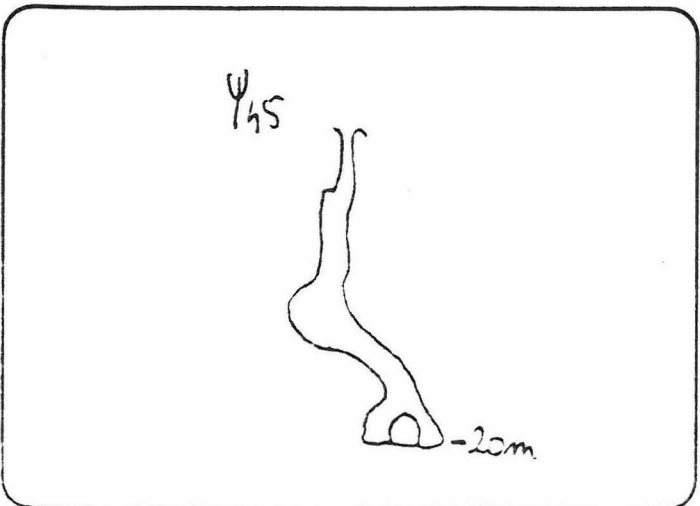
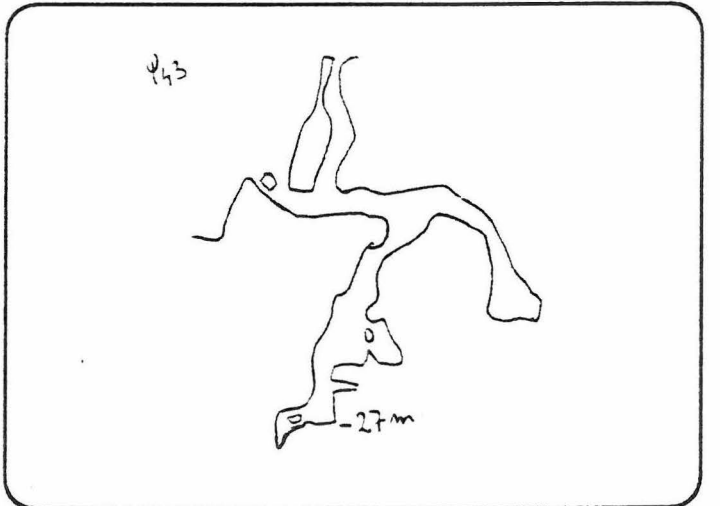
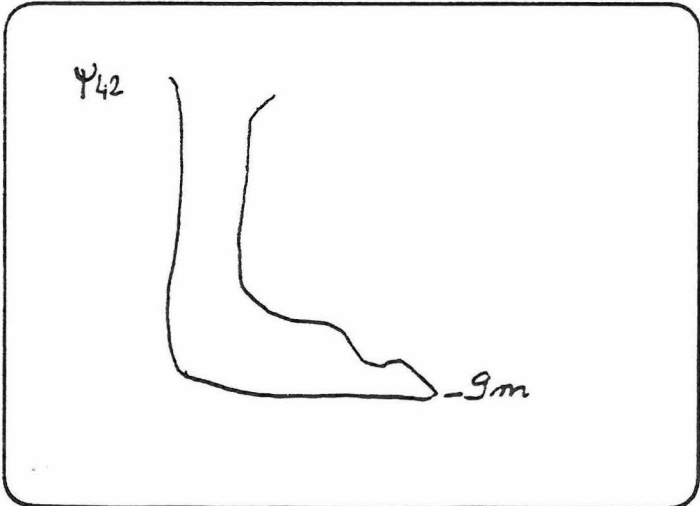
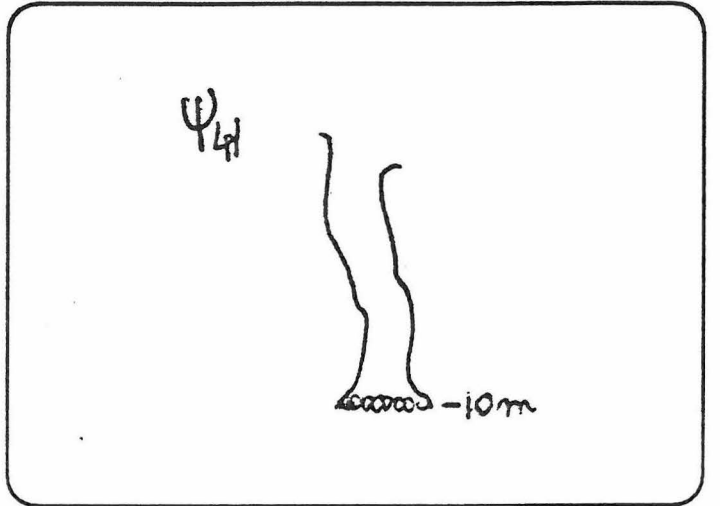
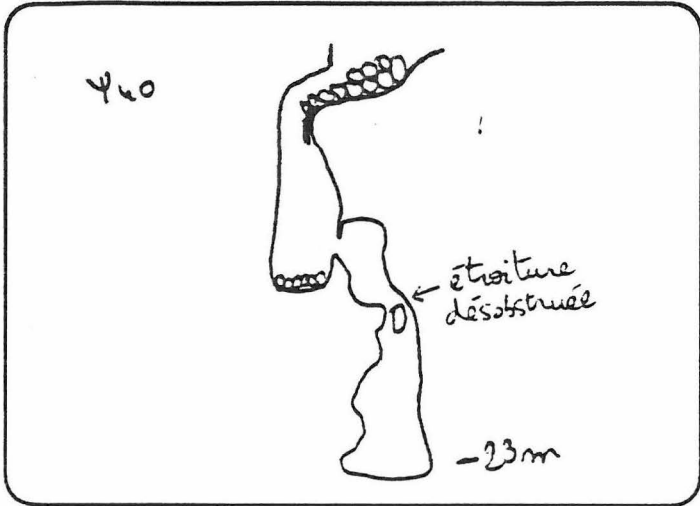
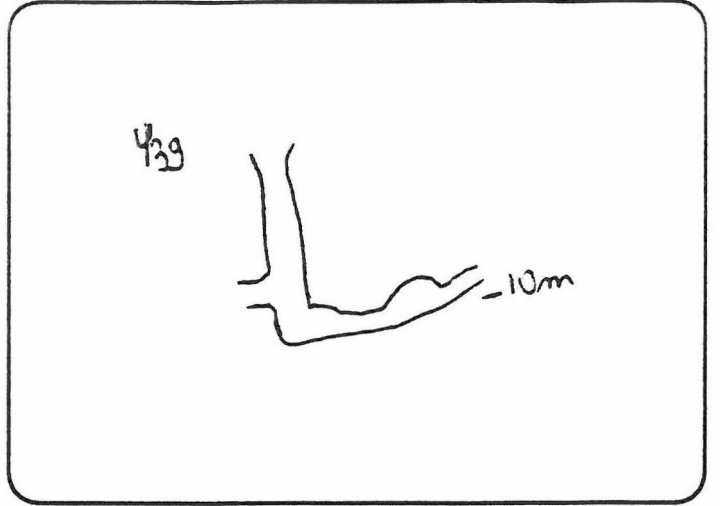
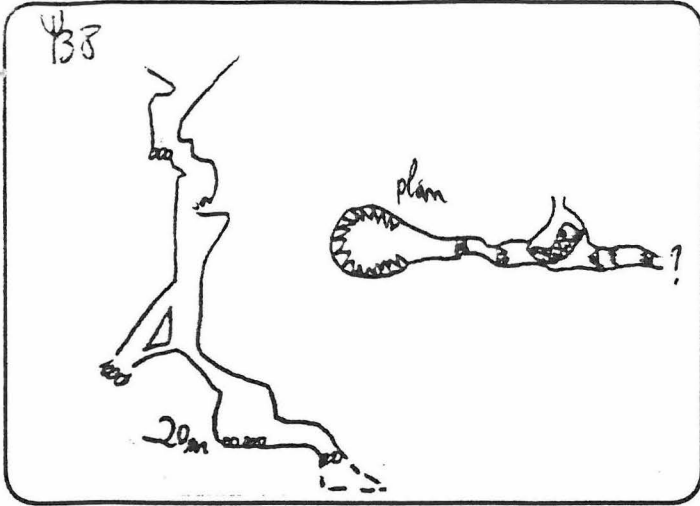
→ où se trouve-t-il ?

- Ψ30 Au pied du Psiloritis (voir carte)
  - Ψ31 (voir carte)
  - Ψ32 Prospection avec les bergers (voir carte)
  - Ψ33 à Ψ39 (voir carte)
  - Ψ34 Dans les gorges qui redescendent vers le Nord.
  - Ψ35 Au fond de la petite colline qui se trouve à côté d'un petit poljé d'altitude.
  - Ψ36 Deux dolines après le poljé entre deux dolines.
  - Ψ37 Zone de faille.
  - Ψ38 Au fond d'une doline importante se trouvant à droite du poljé d'altitude.
  - Ψ39 Juste au-dessus du Ψ38.
  - Ψ40 à Ψ49 sauf Ψ44
- Zone de Burauma : série de dolines
- Ψ40 Sur la face Sud de la vallée de Burauma.
  - Ψ42 Juste après le poljé avec la mitato.
  - Ψ43 Au fond d'une doline se trouvant près du poljé.
  - Ψ45 A côté du Ψ41 : au bord de la doline vers le Sud.
  - Ψ46 Doline Sud par rapport au poljé en amont.
  - Ψ47 Au fond d'une doline près du poljé.
  - Ψ48 A 15 mn au-dessus du Ψ 46. Curiosité : champignons translucides à - 8 m.
  - Ψ49 De l'entrée vue sur le petit poljé.
  - Ψ44 Sur le poljé du Nida, à côté de l'anémomètre (15 m) sur la route allant vers Zaros. (voir description)



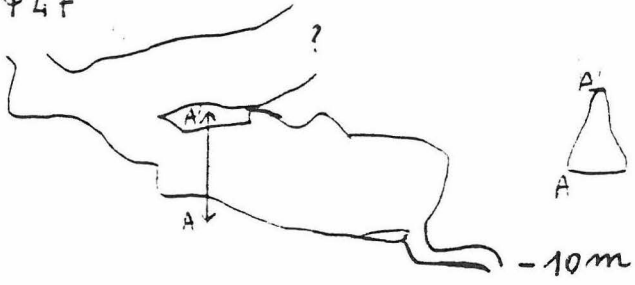
- Ψ50 3e poljé dans la vallée du Nido-Psako sur le bord côté Nord.
- Ψ51 Z = 1360 m, au sud de Vroulokambos. Limite dolomie calcaire.  
Entrée sous diaclase. Ecoulement temporaire.
- Ψ53 Z = 1370 m, du Ψ 51, monter vers le sud, dans une doline avec de la dolomie au fond de la doline.
- Ψ55 Dans la même doline que le Ψ 53 un peu plus haut.
- Ψ57 Au bout de la route de Vroulokambos dans un petit relief de Tripoliza au-dessus des plaquettes dans une doline.
- Ψ59 En allant vers la maison du père de Licourgos. Z = 1050 m  
Aven d'effondrement dans le calcaire en plaquettes.
- Ψ60 Xepatomenos Aloni, dans un calcaire en plaquettes (aragonite).
- Ψ63 Z = 1100 m, proche de Xepatomenos Aloni.
- AΦ19Ψ Sur le bord d'une doline près de Agios Fanourios. (voir description)

multiséable!

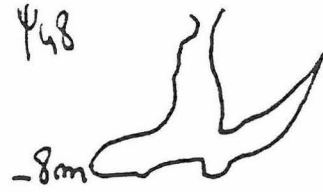




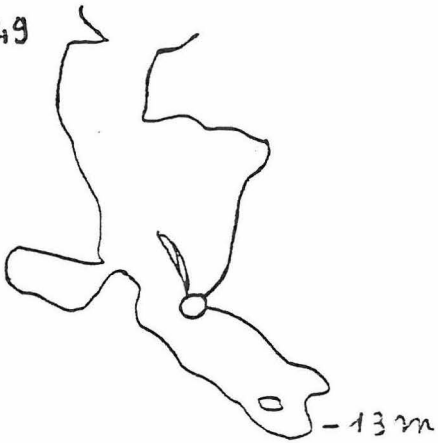
Ψ47



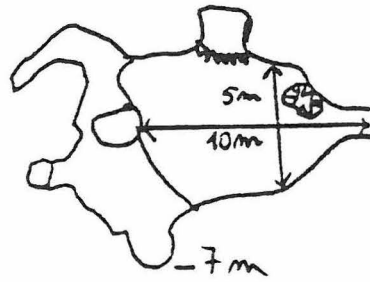
Ψ48



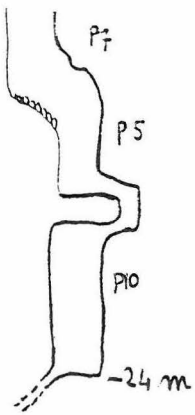
Ψ49



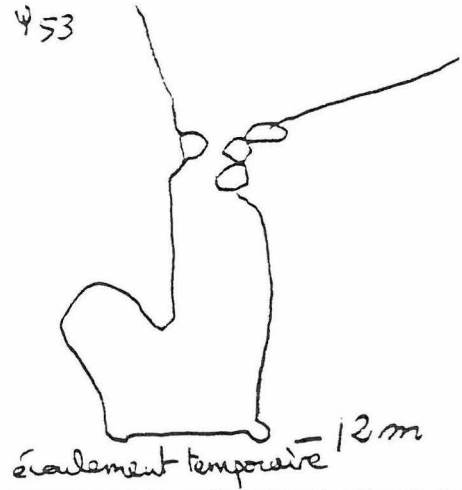
Ψ50 Entrée 10 x 5 m



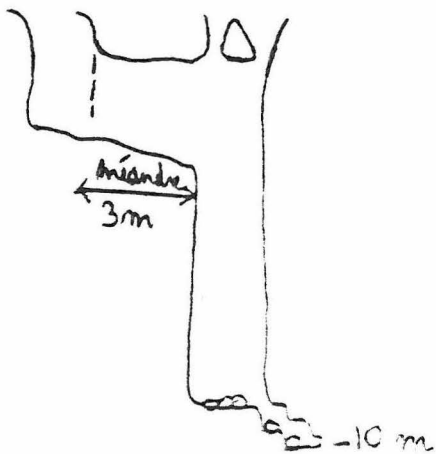
Ψ51



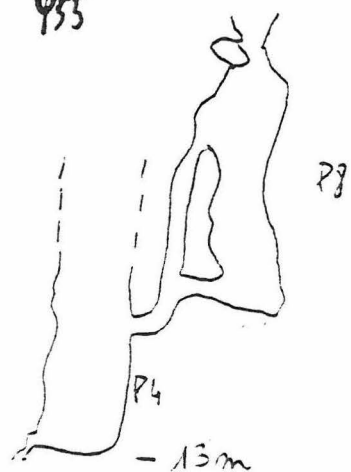
Ψ53



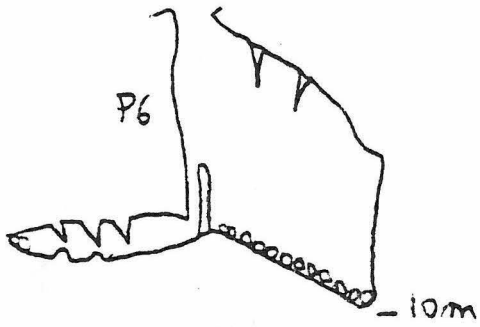
Ψ57



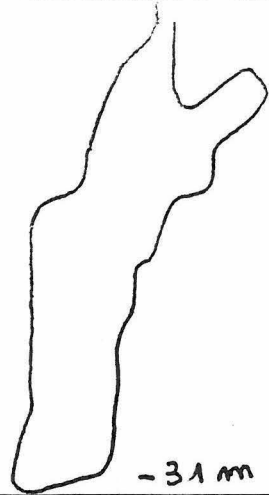
Ψ55



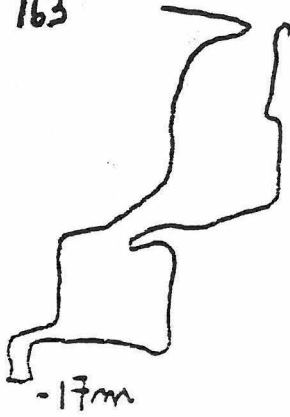
43



461



463



crochets à sous...  
intérêt??

Ψ44

POLJÉ DU NIDA  
CRÈTE / GRÈCE

Août 1992

Expédition Psiloritis 92

©GRESPa

Désobstruction

-22 m

-4,6 m

0 m

Entrée

-10,7 m

Blocs

-15,2 m

Plafond  
effondré

-11 m

-14,5 m

Coulées  
stalagmitiques

-10,9 m

N  
M

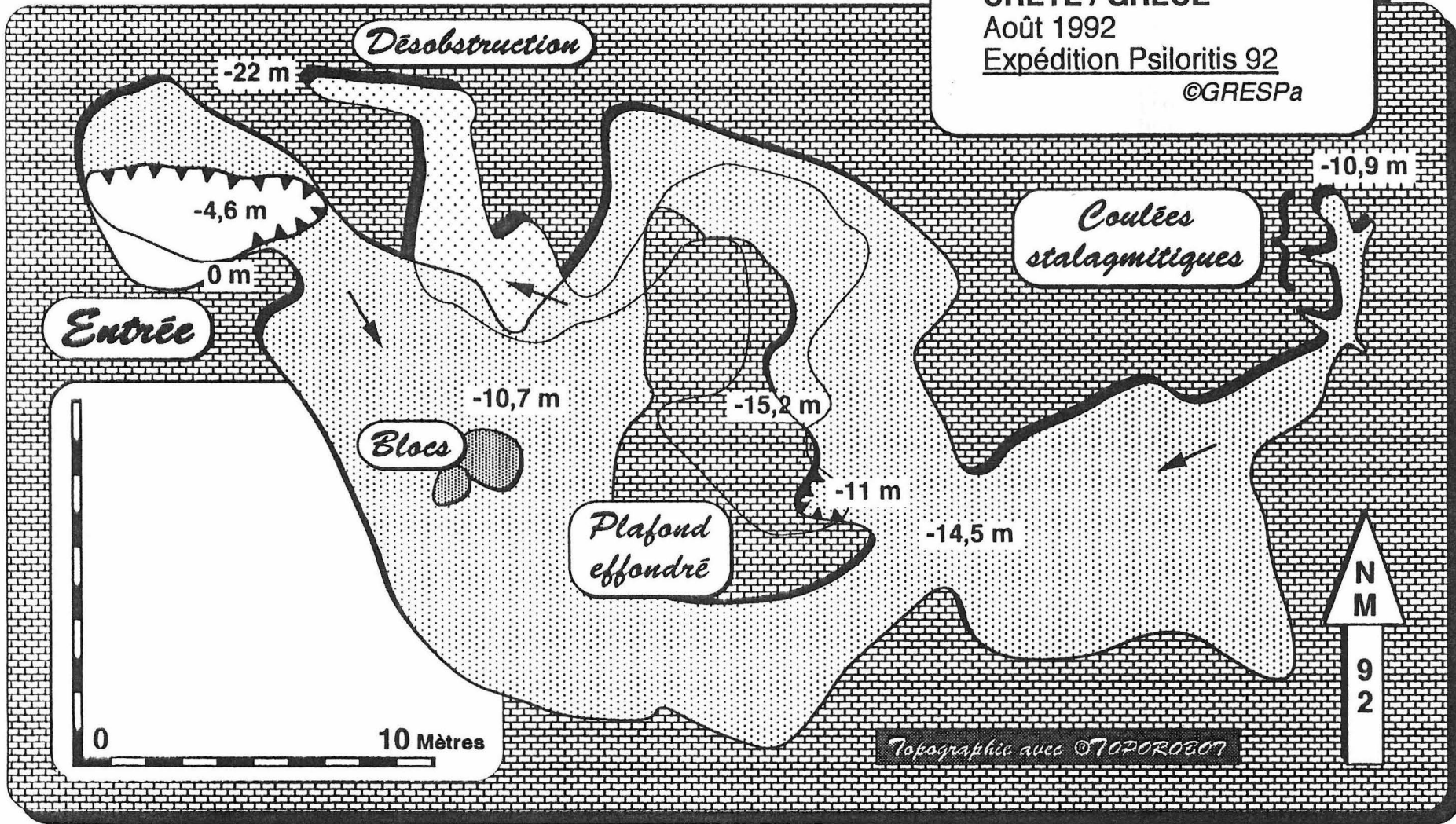
9  
2

0

10 Mètres

Topographie avec ©TOPOROBOT

Quench



### Historique

Il était une fois, dans un pays fort lointain, un minibus qui, la journée terminée, s'en retournait vers sa demeure. Quand, soudain, à la croisée des chemins, surgit un gamin. De la main, il fit signe de le suivre. Chose vue, chose fut. Apparu alors, au bout de la course, un Abîme dans lequel les valeureux compagnons s'engouffrèrent. Le premier se retrouva stoppé dans sa course effrénée par de vilaines coulées stalagmitiques. Car, à la lueur défaillante de son ampoule électrique, il n'avait pu voir l'orifice livrant accès au réseau inférieur. Sa découverte sera réservée au lendemain. Restera encore à essayer de passer un maudit laminoir obstruant, plus loin, ce nouvel espoir. Marteau à la main, burin au côté, la tâche fut entreprise. Cependant, malgré les blocs déplacés et les heures passées, ce Gouffre conserva son mystère. Au reste, peu d'espoirs subsistent quand à la possibilité de suite au fond de cet Abîme.

### Localisation

Cette cavité se trouve au pied du mont IDA, dans le massif du Psiloritis (Crète/Grèce). Partant de l'hôtel dominant le Poljé du NIDA, prendre la piste se dirigeant vers le sud. A la hauteur de l'anémomètre, arrêter le véhicule et faire, à pieds, une centaine de mètres sur la gauche. L'orifice de l'aven apparaît alors.

carte?

### Description

La majeure partie de cette grotte est constituée par une salle dont le plafond s'est effondré, créant ainsi une couronne pénétrable. A l'est de cette salle se trouve une galerie remontante (légèrement) et qui se termine par un concrétionnement important. Sous cet ensemble existe une galerie se dirigeant vers l'ouest. Revenue près de l'entrée, sa hauteur interdit toute progression; tout en laissant apercevoir un coude, peu large, partant vers la droite. A noter les alluvions dans la galerie basse, et la présence de filets d'eau (au mois d'Août) en plusieurs points de la cavité.

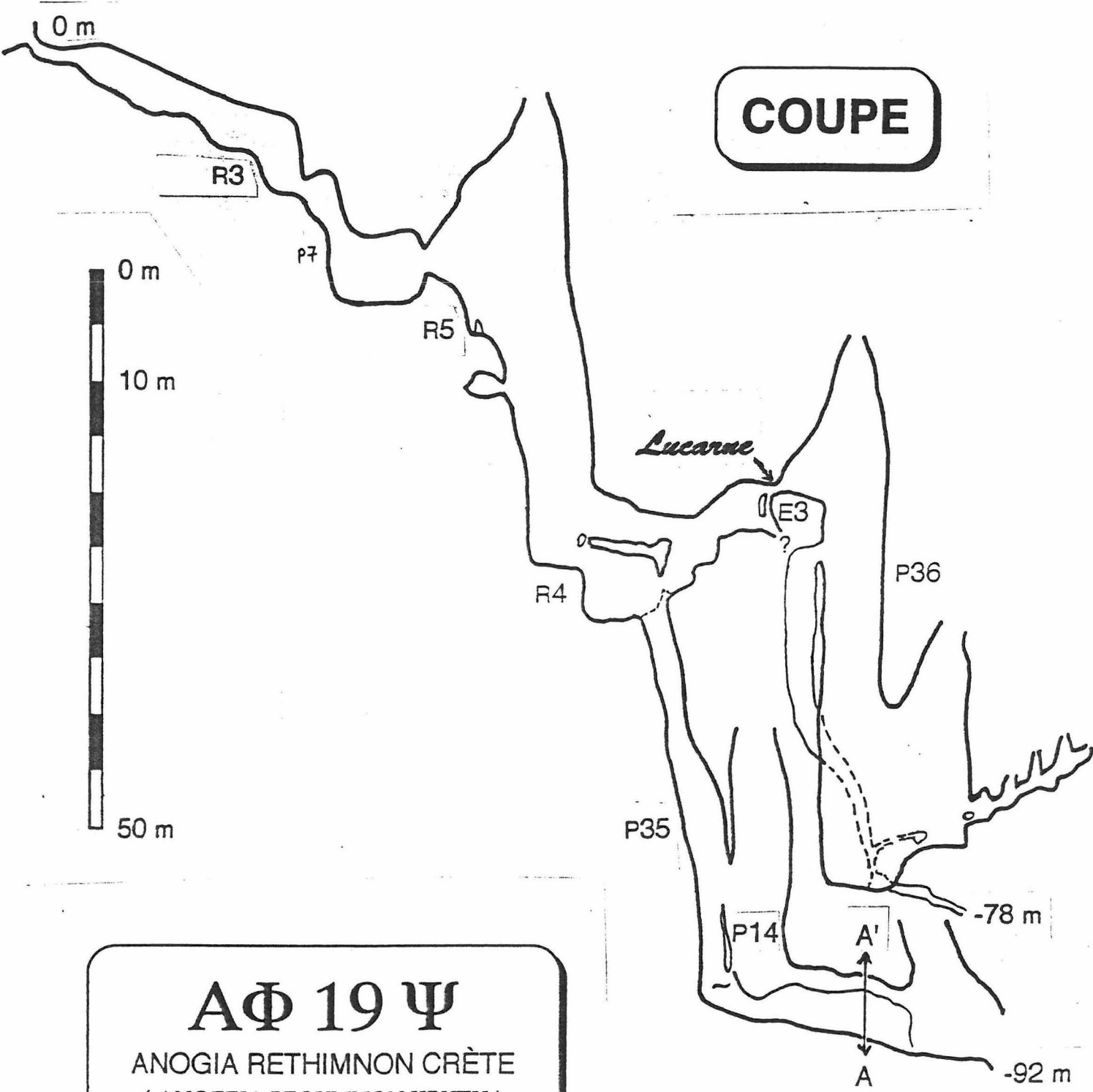
### Équipement

Seul un équipement complet permet l'exploration de ce gouffre: deux bougies, un briquet, du pétrole pour le briquet, des allumettes hydrofuges pour allumer ce briquet (au cas où sa pierre serait tombée),... Attention: pour éviter tout accident occulte, ne pas oublier de retirer, dès l'entrée dans le Gouffre, les lunettes de soleil de son nez.

Plan ?

Entrée

**COUPE**



**ΑΦ 19 Ψ**  
 ANOGIA RETHIMNON CRÈTE  
 ( ΑΝΩΓΕΙΑ ΡΕΘΥΜΝΟΝ ΚΡΗΤΗ )  
 G.R.E.S.P.A.  
 PSILORITIS 92



## AΦ19Ψ

### *Historique*

Cette cavité a été découverte en 1991 lors du retour d'une longue journée de prospection au pied du Skinakas. La première partie fut explorée jusqu'à la cote de -90 m. Cette grotte se terminant par un méandre très haut mais impénétrable. La complexité de cette grotte nous a incités à revenir cette année, en 1992 et nous y avons découvert une galerie parallèle se terminant aussi par un méandre impénétrable sans augmenter la profondeur.

### *Accès*

Le chemin d'accès n'est pas facile à décrire, en effet il n'existe aucun chemin pour y accéder facilement. l'itinéraire proposé est certainement le plus simple, mais pas le plus court.

De la chapelle de saint Fanourios, prendre en direction du Nord-Est pour rejoindre le poljé qui se trouve derrière la colline. Continuer tout droit dans la même direction, passer le col, redescendre au fond de la doline, la contourner sur la gauche jusqu'aux abreuvoirs puis avancer face à l'observatoire. La grotte s'ouvre sur le bord gauche de la 3<sup>ème</sup> doline après les abreuvoirs.

### *Fiche d'équipement*

R 3, P 7	C 25	1 AN, 4 AN	frottements
P 34	C 45	1 AN, 1 Sp, 4 AN, 1 Dev	
R 6	C 12	1 AN	
Réseau 1991			
P30	C 50	1 Sp, 3 AN, 1 Dev, 1 ANà -20	On descend dans le puits parallèle.
R 10	C 20	2 AN	juste après l'étranglement
Réseau 1992			
P 36	C.44	1 AN, 1 AN, 1 Sp	MC 2 mètres

### *Description*

L'entrée est une vaste salle ébouleuse de 10 m sur 5 m. Cette salle possède plusieurs accès vers l'étage inférieur. Pour le rejoindre il faut descendre un ressaut de 3 mètres et sur la droite un puits de 7 mètres.

On arrive alors sur une salle de 10 m x 3 m. Pour continuer, Il faut atteindre une lucarne sur la droite, d'où part le puits de 25 m. Ce puits est en fait une large fracture dont la hauteur totale peut être estimée à environ 40 mètres. Cette fracture se rétrécit rapidement et se transforme en un méandre, d'où partent, après un ressaut de 4 mètres, deux galeries :

- Galerie 1991, qui démarre sur la droite, par un puits de 35 m
- Galerie 1992, qui suit le méandre amont.

#### *Galerie 1991*

La galerie 1991 commence par un puits étroit de 35 m qu'on quitte par un pendule pour rejoindre un vaste puits parallèle. Au fond de ce dernier on rejoint un méandre dont l'amont est impénétrable. En aval on évolue sur une vingtaine de mètres avant de franchir une étroiture qui s'ouvre sur un ressaut de 10 mètres. On se trouve alors au fond d'une vaste cheminée à la cote de -92 mètres d'où part un méandre impénétrable.

#### *Galerie 1992*

Cette galerie commence par un large méandre que l'on remonte en escalade par petits ressauts successifs. On accède au grand puits par une escalade pour atteindre au plafond une lucarne qui conduit à la plate-forme du P 36. Ce puits est en réalité une vaste cheminée d'environ 50 m de haut, d'où partent quatre à cinq galeries. Il est à noter une lucarne à 10 du haut qui rejoint le puits à sa base, et le méandre qui part vers la gauche et qui devient impénétrable après 10 m d'exploration.

## Le stage

Une des "missions" les plus importantes que nous avons fixées pour cette expédition était d'organiser un stage de formation pour nos amis spéléologues crétois. Deux membres de l'expé. étant cadres E.F.S., ce stage a pu être agréé.

Nous connaissons les spéléos d'Héraklion depuis 3 ans, ce club comprend une vingtaine de membres et ne pratique quasiment que la première. Il y a en effet tellement de cavités nouvelles à explorer qu'ils ne perdent pas leur temps à visiter les choses déjà connues. Tous les ans, ils nous commandent du matériel de France et sont donc équipés comme nous, ce qui facilite l'apprentissage des techniques. En 1990, nous leur avons fait visiter le Pétrazolakia, mais leur niveau étant un peu faible, nous avons été obligés de faire demi-tour à -120 m. Nous nous sommes rabattus sur la grotte de Koritzi que nous avons visitée jusqu'au lac terminal à moins 180 m. En 1991, leur technique s'étant nettement améliorée, surtout leur rapidité d'exécution, nous avons pu les emmener au fond du Pétrazolakia et ils furent ravis ce jour là, d'être les premiers grecs à voir le fond du gouffre le plus profond de leur pays. Ils ne possèdent pas encore assez de matériel pour pouvoir visiter ce gouffre tous seuls et ont donc essayé de revoir le fond avec un club d'Athènes. Mais ils ont dû rebrousser chemin devant des conditions atmosphériques très défavorables. Tous les ans nous leur laissons des livres de spéléo en français ou en anglais car il est quasiment impossible de trouver ces ouvrages en Grèce et l'enseignement de la spéléologie est nettement moins développé qu'en France. Les seuls diplômes existants ressemblent plus à des diplômes d'université qu'à des brevets de l'E.F.S. ) combien ?

Nos amis ayant particulièrement bien assimilé les techniques de progression et d'équipement classiques, nous avons axé ces journées de stages sur l'équipement en première (pitons, coinces, amarrages naturels ...) et sur les techniques de premier secours. Il faut en effet savoir que la seule équipe de secours organisée en Grèce est basée à Athènes et qu'elle a peu l'occasion de pratiquer (heureusement). Un accident spéléo en Crète a donc toutes les chances de devenir dramatique. Les Grecs en sont très conscients et sont donc très demandeurs des techniques de secours qui malheureusement ne sont pas dans les livres.

Kalust et ses copains n'ont pu passer que trois jours avec nous au cours desquels nous avons vu le programme suivant :



Premier jour :

Stagiaires : Kalust, Yannis, Roula

"Cadres" : Jean Yves, Patrick, Roxane

"Guides" : Polidoros, Licourgos

Polidoros et Licourgos ayant entendu parler de gouffres inexplorés, nous sommes partis avec eux pour les visiter. L'équipement était fait par nos "stagiaires" grecs pendant que Jean Yves se faisait bronzer dehors en critiquant l'équipement vu que malheureusement aucune cavité n'avait plus d'un puits. Kalust a ramassé des animaux cavernicoles pendant que nous capturons des troglodytes roucoulant pour le repas du soir. Dîner en commun à Agios Fanourios interrompu par des exposés de techniques en anglais (comment traduire facteur 2 à part en postman II "le retour" ?) explications sur la durée de vie des cordes, leur conservation, les sangles ... enfin tout ce qui est écrit dans le Marbach mais pas dessiné (ils ne comprennent pas du tout le Français).

Deuxième jour

Stagiaires: Yannis, Roula, Pétros

"Cadres" : Jean Yves, Patrick, Régine

"Guide": Licourgos

Le deuxième jour a beaucoup ressemblé au premier, mais en fin de journée nous sommes allés visiter des phénomènes karstiques remarquables dans le but de les faire désobstruer à la dynamite, Yannis ayant pour tâche d'expliquer à Licourgos que ces trous devaient renfermer de l'eau. Le soir, repas en commun au restaurant beaucoup moins technique mais beaucoup plus spéléo ...

Troisième jour

Stagiaires: Yannis, Roula, Pétros, Kalust, Andréas et certains Français dont je tairai les noms

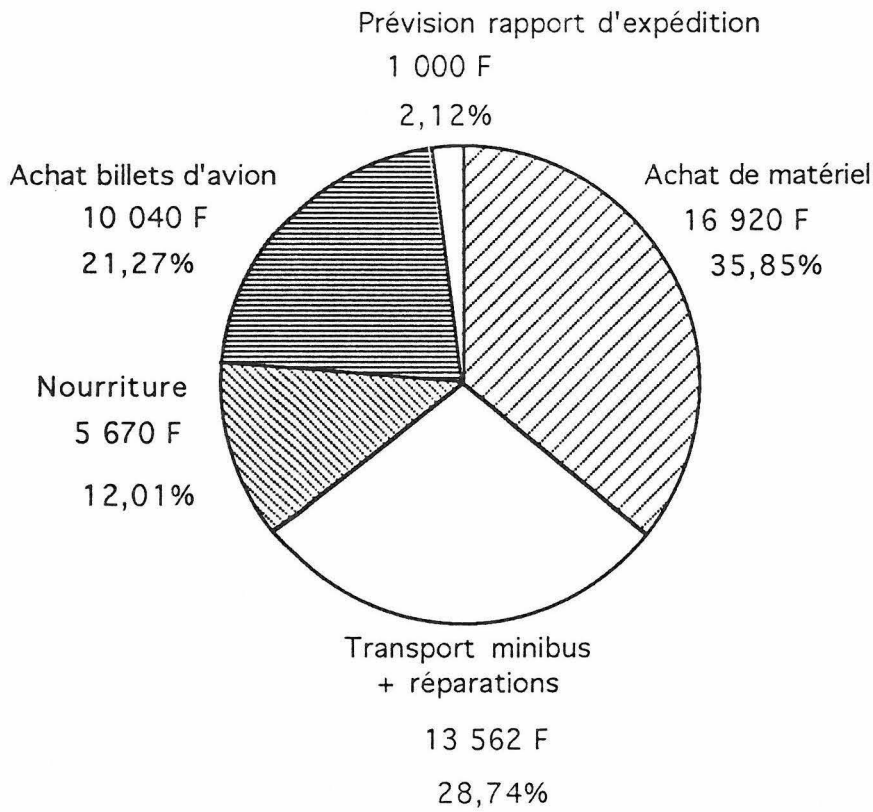
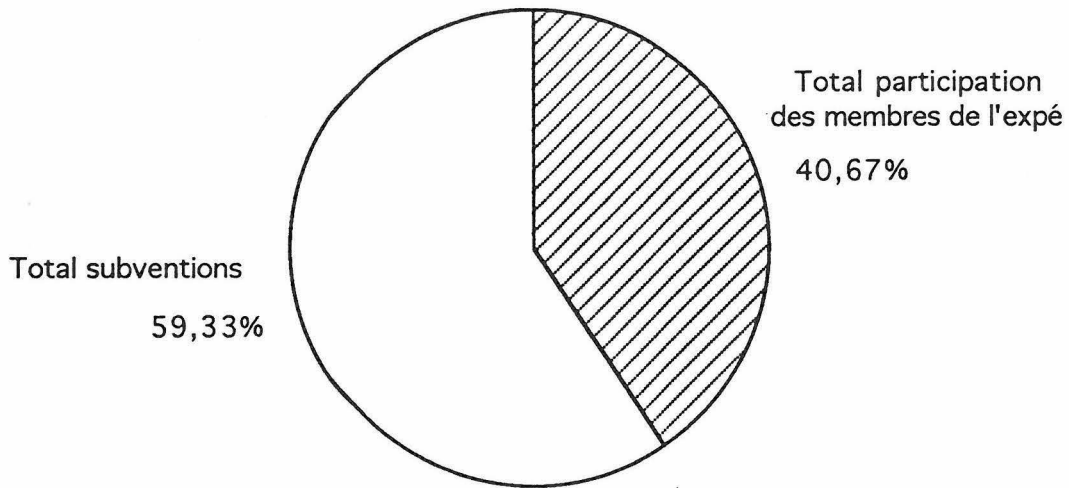
Cadres : Tous les autres

Cette troisième journée a été organisée comme une journée classique de falaise. Nous avons choisi l'escarpement situé à côté de la chapelle d'Agios Fanourios car

nous y avons déjà planté quelques spits les années précédentes. Révision (vision pour certains) des techniques de dégagement, de réchappe, mise en attente d'un blessé ... enfin bref tous les petits trucs dont on espère ne jamais avoir à se servir. En fin d'après midi, récréation "boum" sur les lieux repérés le jour précédent mais sans aucun résultat.

En guise de conclusion, nous avons noté un grand appétit de savoir de la part des spéléos grecs et une prise de conscience de l'importance des techniques spéléo. Nous n'avons pas abordé les aspects scientifiques, à cause du manque de temps d'une part, de notre difficulté à nous exprimer en anglais (le dégagement ce n'est déjà pas triste) mais aussi et surtout parce qu'ils en savent beaucoup plus long que nous sur ce sujet. Ils nous ont demandé de leur organiser un stage d'une semaine en France pour le début de l'été 93, déjà pour visiter les grottes de notre pays où parait-il, il y a plein de rivières souterraines (on ne leur a pas dit que souvent, elles étaient polluées), mais aussi pour apprendre les techniques de secours.

Mettre un titre...



- pour 8 personnes -

## Conclusion

Cette expédition ne fut pas une grande réussite sur le plan purement spéléologique. Nous n'avons découvert aucune cavité d'une importance considérable. Heureusement, ce n'est pas notre seul but lorsque nous allons en Crète car nous serions rentrés extrêmement déçus. Nous sommes cependant persuadés que cette année restera un grand millésime dans nos mémoires car de nombreux liens d'amitié se sont noués ou étoffés, que ce soit avec les habitants d'Anogia ou les spéléologues crétois (d'ailleurs, l'un d'entre eux fait maintenant partie des deux catégories<sup>1</sup>). Nous avons vécu une riche expérience sur le plan humain et si la réussite d'une expédition se mesurait en moutons dévorés et en litres de vin engloutis plutôt qu'en kilomètres de galeries topographiés, nous sommes sûrs que celle-ci rentrerait dans la catégorie des très grandes expéditions.

Nous devenons peu à peu des éléments indispensables à l'animation d'Anogia l'été, comme d'autres villages organisent des festivals. Ce respect mutuel entre les crétois et nous est né d'une complémentarité : nous avons besoin d'eux pour trouver les trous et eux ont besoin de nous pour descendre dedans. Et nous espérons pouvoir leur offrir un jour ce qu'ils espèrent tous : une rivière facilement accessible pour pouvoir alimenter Anogia en eau tout l'été.

---

<sup>1</sup> Le plombier du village, a force de nous rendre de multiple services, est devenu un adepte de la spéléologie

## LES BONS CONSEILS DE TATIE REGINE

Dans la série: " Le voyage à l'étranger " aujourd'hui, notre thème : l'Europe méditerranéenne (Italie-Grèce).

"Valeureux spéléologue, à la suite d'une expédition qui t'a fait découvrir un pays chaud et lumineux, tu décides d'y retourner ; mais cette fois-ci, tu raccroches ton baudrier et tu ressort ton Nikon du placard. Tu boucles tes valises, arroses copieusement les plantes vertes de ton appartement, fermes soigneusement robinets et volets en te demandant si tu n'as pas oublié de vérifier la pression des pneus de la voiture...

Mais : as-tu pensé à l'imprévu !?

Aux quelques petits ennuis qui pourront se présenter à toi, petites péripéties indépendantes d'une minutieuse organisation, occultées par la répartition des tâches entre les membres de l'expé dont tu as fait partie ?"

I) Les taxis Athéniens ou les périples de nerveux véhicules jaunes et... bruyants.

Un guide touristique à la main, vous vous préparez à un tour historique de la capitale grecque, laissant à la dextérité du chauffeur de taxi le soin de se dépêtrer des embouteillages. Vous lui indiquez l'Acropole sur votre guide: pas de problème, il connaît. Mais indiquez-lui le nom d'une petite rue, en sens unique pour aggraver la situation : hésitation, exaspérante obligation d'aller chercher au fond de la boîte à gants, sous un sandwich entamé, un plan de la ville. Bien sûr, ni votre prononciation, ni la transcription maladroite de quelques caractères grecs sur un bout de papier ne lui seront d'un grand secours ; STOP ! ne parlez plus: feuillotez vous-mêmes l'index des noms de rues sur le plan que vous lui avez diplomatiquement arraché des mains : c'est alors que vous pourrez être sûr(e) de ne pas vous retrouver à l'opposé de la destination projetée...

II) La prolongation de séjour sans aide de l'ambassade de France à Athènes.

Envie de rester plus longtemps dans le berceau de la civilisation Hellénique ?  
Mais où trouver, en plein mois d'Août, une chambre d'hôtel libre ?

Pas de problèmes : des hôtels de type international, mais qui ne font pas partie des "resorts" où se ruent les touristes qui viennent de débarquer d'avion,

pourront vous accueillir au "pied levé" dans une chambre confortable pour 10 000 à 11 000 drachmes la nuit pour deux personnes, petit déjeuner (copieux) compris (soient 350F environ).

Un exemple:

Président Hôtel

43 avenue Kifissias à Athènes.

Tel (01) 69.24.600

Fax (01) 69.24.900

III) Un véhicule devenu récalcitrant ou le coup de la panne.

Votre véhicule refuse d'avancer, subitement, et vous ne savez pas pourquoi?

Pas de panique ! De tous les dépanneurs Grecs, essayer d'obtenir ELPA.

• N'oubliez pas de lui préciser la taille du véhicule en panne : ce n'est pas un minibus qui pourra être tracté par une voiture-dépanneuse "classique", optez plutôt pour la formule " plate-forme " .

• ELPA vous remettra en guise de facture, un bordereau rose qui vous permettra d'être dépanné gratuitement par le réseau ELPA pendant un an à compter du premier "appel au secours" (et je vous promets que cela peut servir !).

IV) La panne-sèche... pécuniaire.

Vous ne partez jamais sans elle... je parle de votre carte bleue "Visa" bien évidemment. Ce n'est pas votre cas ? Ne vous en faite donc pas !

en Grèce :

Vous êtes parti(e) avec des eurotravellers chèques et vous voulez les changer dans une succursale de la Banque Nationale de Grèce, ce que le directeur de la Banque refuse (après avoir fait contresigné les dits chèques, et qui ne sont donc plus valables autre part) car vous ne lui présentez qu'une pièce d'identité nationale...

Plutôt que de regretter la mise en place encore lointaine de l'écu et bien que vous trouvant dans un pays de la Communauté : n'oubliez pas votre passeport!

Préférez à la Banque Nationale Grecque, le premier guichet de change venu dans une gare ou un port : vous éviterez une discussion fastidieuse avec le directeur de la banque à propos du bien-fondé de la libre circulation des personnes et des capitaux entre pays de la CEE.

en Italie :

Quelque chose de bon à savoir:

Les Bons d'Essence, les fameux "coupons" que vous pouviez acheter dans un bureau de l'Auto-Touring Club italien et qui vous évitaient de sortir au moins 50 000 liras pour un plein d'essence, ne sont plus valables depuis le 31 Août 1992 (s'il vous en reste du fond d'un tiroir, vous avez deux ans pour vous les faire rembourser sur place!). (Après vérifications cette information est fausse N.D.L.C.)

Au péage : Suite à un problème de liquidités, vous ne pouvez payer les 12 500 liras demandées. Sachez que vous pouvez les régler en devises étrangères mais ne vous étonnez pas, en refaisant les comptes, de voir le tarif du passage en liras multiplié par trois après la conversion dans une autre monnaie. De plus, il faut savoir qu'en prononçant le mot magique "Polizia", le guichetier au péage trouvera plus rapidement une solution à votre problème...

A propos du tunnel du Mont Blanc, en direction de la France, le dernier péage italien vous demande de régler soit en Francs liquides, soit en Lires (liquide, chèques,...). Un chèque français sera néanmoins accepté, faute de mieux, au bout de trois minutes (montre en main) de discussion...

Le change : vous n'avez plus de temps à perdre, il est entre minuit et six heures du matin, vous voulez absolument changer les derniers Francs qu'il vous reste en Lires ? Vous trouverez des bureaux de change automatique, dont les services vous satisferont 24 heures sur 24, dans les aéroports Italiens (J'ai testé pour vous celui de l'aéroport de Bologne, sûr et rapide).

## GRESP'ODYSSEE

Par un petit matin d'été, nous partîmes pour un long voyage. Voici le récit de cette Odyssée.

Tout commença dans une charmante petite bourgade de la région parisienne : un petit alternateur, encore froid, refusa de démarrer. Et c'est après ce long caprice, d'une demi heure, qu'il nous autorisa enfin à partir.

Cette journée là nous gratifia d'un RAS, et ce fut bien la seule car, dès le lendemain, le voyage se transforma en V.E. ("Véritable Expédition"). La matinée fut calme. "Tas-de-boue-yeux" (Taby pour les intimes), notre cher<sup>1</sup> véhicule, nous emmena à Chamonix par le chemin des Alpes, traversa sa première grotte, pour enfin arriver en Italie.

La patrie de la pizza est un pays redoutable ; bien difficile à traverser, Annibal est là pour nous en témoigner, même ( et surtout ), avec Taby.

C'est à l'heure où les estomacs gargouillent que Taby subit une attaque par l'arrière du vilain pt'it alternatoré. Celui-ci, en effet, venait de réussir à brûler la pauvre petite courroie de transmission, Paix à son Ame. Nous décidâmes donc de faire reposer Taby. Nous lui donnâmes une nouvelle courroie de transmission, mais pt'it alternatoré refusa de lui obéir, ses roulements à bille arrivant à tout bloquer.

Nous décidâmes alors de déconnecter Taby de pt'it alternatoré, sacrifiant "Batterie". Ce geste Héroïque nous aura permis de rejoindre Ancône. Ainsi nous dédions cette épopée à "Batterie", sans qui jamais nous n'aurions atteint la Grèce.

{ ici entre en scène la partie écrite par Régine }

Batterie-de-secours entra alors en scène et nous conduisit jusque dans le bateau. Mais, à peine arrivée en Grèce, débarquant à Patras, Patatrac, épuisée, vidée, celle-ci rendit l'âme à son tour, laissant Taby immobile quelques mètres derrière les lignes des douanes grecques...

Les deux passagers de Taby, désemparés, eurent l'idée ex-tra-or-di-naire : prendre un taxi, aller acheter une nouvelle batterie (et de deux !), l'installer dans le minibus et repartir, direction Athènes.

"Voir Athènes et..." : à l'heure du déjeuner, Pédale d'embrayage craqua littéralement et mis Taby K.O. pour de bon... que faire ?

Heureusement, grâce à la collaboration étroite et efficace (car il n'y a pas d'autre mot) de ®Nestlé-Grèce<sup>2</sup> (le héros du lait concentré et du café lyophilisé) qui nous dépêcha ELPA, dieu des dépanneurs, en une demi-heure grecque (comptez deux ou trois heures françaises !). Celui-ci nous déposa le soir, après la fermeture des garages, sur les lieux secrets - difficiles à retrouver... - d'un établissement de réparation automobile. Puis, laissant Taby, les deux Grespasiens épuisés purent prendre du repos dans un hôtel bien confortable.

Le lendemain matin, après une longue marche d'approche, nous pûmes retrouver le garage de la veille, mais un esprit malin, néanmoins peu cocasse, nous empêcha de pénétrer dans l'établissement... fermé en cette première semaine d'Août. Alors, les deux Grespasiens se séparèrent, l'un d'eux veillant sur Taby, l'autre affrontant la grève des bus pour retourner chez ®Nestlé. Ainsi, après une demi-heure grecque d'attente, ELPA revint, pris notre minibus et fit le tour d'Athènes afin de trouver quelque garagiste capable de nous aider.

Le premier nous dit "Né!" (oui en Grec) pour Pédale d'embrayage mais "Ochi!" (Non!) pour Alternatore. Néanmoins, après cette première phase des opérations de réparation par l'avant, l'embrayage se portait nettement mieux.

---

<sup>1</sup> "Cher" : à ne surtout pas prendre au sens pécuniaire du terme...

<sup>2</sup> Notre Sponsort Local.



Taby et ses deux occupants purent donc se mettre en quête du sage Electronik (bien caché dans la rue de Byzance). Electronik commença par nous refuser la réparation pourtant vitale à la poursuite de notre périple, mais l'après-midi était déjà quelque peu entamé ; c'est alors qu'un de ses disciples parlant notre langue surgit... il nous proposa d'aller chercher un bon alternateur dans une rue d'Athènes inconnue des néophytes mêmes, succession de temples dédiés à la carrosserie, au pièces détachées automobiles... Vite, un Grespasien part dans sa voiture et voit le disciple le conduire dans la petite "rue des garagistes", royaume des moteurs. C'est là qu'un des gardiens du temple lui confie le seul et unique Alternator II, dit le "retour". Et puis le disciple le dépose dans un char jaune, véhicule d'Hermès appelé Taxi, qui le reconduit lui, glorieux spéléologue, et son précieux alternateur auprès d'Electronik. Celui-ci, sage mécanicien dans ses heures non-contemplatives, ayant déjà démonté Alternator, put monter à sa place Alternator II...

C'est ainsi que Taby put repartir pour sa destination ultime, arriver devant le bateau en partance pour l'île de Crète, au Pirée, et, nous ne savons par quel miracle, nous nous retrouvâmes embarqués sur ce bateau... avec seulement un jour de retard sur le programme prévu.

Cette histoire est totalement véridique,  
les faits qui y sont relatés sont authentiques.

Si vous ne croyez pas à cette histoire, c'est votre droit le plus strict.

Sachez néanmoins que pourront témoigner à la barre les personnages suivants :

- G.S.O. Company, présente sur le bateau d'Ancône et à l'heure de la panne de batterie devant les douanes Grecques.

- ®Nestlé Company, pour la partie Hellénique de notre Odysée.

- Les deux passagers de Taby : Régine S. & Patrick B. .

- rapport sympa de vacances spéléo ! Peu utilisable pour  
d'autres clubs et sans grand intérêt spéléologique.